

Première Épître de Jean

Leçon 3, 1 Jean 2 : 3-11

1jean.currah.download Août 2019

Introduction

Dans cette troisième de 15 leçons sur livre néotestamentaire de 1 Jean, nous examinerons les dix points suivants.

1. 1 Jean 2 : 3-11 dans la Nouvelle Édition de Genève (1997)
2. 1 Jean 2 : 3-11 dans le Nouveau Testament Grec de la SBL (2010)
3. Variantes textuelles grecques
4. Esquisse de 1 Jean 2 : 3-11 pour prédicateurs et enseignants
5. Phrases parallèles entre 1 Jean 2 : 3-11 et l'Évangile de Jean
6. Vocabulaire important et sa signification historique
7. Notes sur la grammaire grecque : un connectif, les temps de verbes, «par ceci»
8. Résumés pédagogiques qui pourraient vous être utiles
9. Trois doctrines chrétiennes historiques que vous pouvez enseigner
10. Applications pratiques de 1 Jean 2 : 3-11 pour les chrétiens

1. 1 Jean 2 : 3-11 dans la *Nouvelle Édition de Genève*

³ Si nous gardons ses commandements, nous savons par cela que nous l'avons connu. ⁴ Celui qui dit : Je l'ai connu, et qui ne garde pas ses commandements, est un menteur, et la vérité n'est point en lui. ⁵ Mais l'amour de Dieu est véritablement parfait en celui qui garde sa parole : par cela nous savons que nous sommes en lui. ⁶ Celui qui dit qu'il demeure en lui doit marcher aussi comme il a marché lui-même.

⁷ Bien-aimés, ce n'est pas un commandement nouveau que je vous écris, mais un commandement ancien que vous avez eu dès le commencement; ce commandement ancien, c'est la parole que vous avez entendue. ⁸ Toutefois, c'est un commandement nouveau que je vous écris, qui est vrai en lui et en vous, car les ténèbres se dissipent et la lumière véritable paraît déjà. ⁹ Celui qui prétend être dans la lumière, et qui hait son frère, est encore dans les ténèbres.

¹⁰ Celui qui aime son frère demeure dans la lumière, et aucune occasion de chute n'est en lui. ¹¹ Mais celui qui hait son frère est dans les ténèbres, il marche dans les ténèbres, et il ne sait où il va, parce que les ténèbres ont aveuglé ses yeux.

2. 1 Jean 2 : 3-11 dans le *Nouveau Testament Grec de la SBL*

³ Καὶ ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἐγνώκαμεν αὐτόν, ἐὰν τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ τηρῶμεν. ⁴ ὁ λέγων ὅτι Ἔγνωνκα αὐτόν καὶ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ μὴ τηρῶν ψεύστης ἐστίν, καὶ ἐν τούτῳ ἡ ἀλήθεια οὐκ ἔστιν. ⁵ ὃς δ' ἂν τηρῇ αὐτοῦ τὸν λόγον, ἀληθῶς ἐν τούτῳ ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ τετελείωται. ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἐν αὐτῷ ἔσμεν. ⁶ ὁ λέγων ἐν αὐτῷ μένειν ὀφείλει καθὼς ἐκεῖνος περιεπάτησεν καὶ αὐτὸς περιπατεῖν.

Première Épître de Jean. Leçon 3, 1 Jean 2 : 3-11

⁷ Ἀγαπητοί, οὐκ ἐντολὴν καινὴν γράφω ὑμῖν, ἀλλ' ἐντολὴν παλαιὰν ἣν εἶχετε ἀπ' ἀρχῆς· ἡ ἐντολὴ ἡ παλαιὰ ἐστὶν ὁ λόγος ὃν ἠκούσατε. ⁸ πάλιν ἐντολὴν καινὴν γράφω ὑμῖν, ὃ ἐστὶν ἀληθὲς ἐν αὐτῷ καὶ ἐν ὑμῖν, ὅτι ἡ σκοτία παράγεται καὶ τὸ φῶς τὸ ἀληθινὸν ἤδη φαίνει. ⁹ ὁ λέγων ἐν τῷ φωτὶ εἶναι καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ μισῶν ἐν τῇ σκοτία ἐστὶν ἕως ἄρτι.

¹⁰ ὁ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐν τῷ φωτὶ μένει, καὶ σκάνδαλον ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν. ¹¹ ὁ δὲ μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐν τῇ σκοτία ἐστὶν καὶ ἐν τῇ σκοτία περιπατεῖ, καὶ οὐκ οἶδεν ποῦ ὑπάγει, ὅτι ἡ σκοτία ἐτύφλωσεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ. (www.sblgnt.org)

3. Variantes textuelles grecques

Dans 1 Jean 2 : 6, certains des plus anciens manuscrits se lisent : «... doit marcher *aussi* comme il a marché lui-même », tandis que d'autres se lisent, plus simplement : «... doit marcher *comme* il a marché lui-même ».

La première variante insère un adverbe emphatique (οὕτως *houtôs* «ainsi»). Un scribe a-t-il fourni cet adverbe pour le souligner? Ou bien un scribe l'a-t-il sauté par erreur, parce que cela ressemble au pronom précédent (αὐτὸς *autos* "il")?

Bien qu'il reste difficile de savoir laquelle était originale, le sens de la phrase reste le même. Téléchargez depuis 1jean.currah.download une liste de onze variantes mineures tirées de 1 Jean 2 : 3-11.

4. Esquisse de 1 Jean 2 : 3-11 pour prédicateurs et enseignants

III. Le commandement nouveau 2.3-11

A. Pour connaître Jésus-Christ 2.3-6

1. On lui obéit 2.3
2. On le confesse
 - a. Qui confesse sans obéir 2.4
 - b. Qui garde sa Parole 2.5
 - c. Qui suis son exemple 2.6

B. Le commandement originel 2.7-11

1. On le possède dès le début. 2.7
2. On lui obéit
 - a. La vérité s'avance 2.8
 - b. Le mensonge s'en va 2.9

C. Deux type de réponse au commandement 2.10-11

1. Qui aime son frère 2.10
2. Qui hait son frère 2.11

5. Phrases parallèles entre 1 Jean 2 : 3-11 et l'Évangile de Jean

Nous gardons ses commandements ... l'amour de Dieu est véritablement parfait en celui qui garde sa parole 2 :3; 2 :5	Celui qui a mes commandements et qui les garde ... sera aimé de mon Père, je l'aimerai, et je me ferai connaître à lui 14 :21, 23
Nous savons par cela que nous l'avons connu 2 :3 Vous avez connu celui qui est dès le commencement ... vous avez connu le Père 2 :13; 3 :6; 4 :6, 7	Si vous me connaissiez, vous connaîtriez aussi mon Père Et dès maintenant vous le connaissez, et vous l'avez vu 14 :7
Celui qui garde ses commandements demeure en Dieu, et Dieu en lui; et nous connaissons qu'il demeure en nous par l'Esprit qu'il nous a donné 3 :24; 2 :6, 27; 3 :6; 4 :12-13	Celui qui mange ma chair et qui boit mon sang demeure en moi, et je demeure en lui 6 :56; 15 :4-8
C'est un commandement nouveau que je vous écris 2 :7-8	Je vous donne un commandement nouveau : Aimez-vous les uns les autres; comme je vous ai aimés, vous aussi, aimez-vous les uns les autres 13 :34; 15.12
Les ténèbres se dissipent et la lumière véritable paraît déjà 2 :8	Cette lumière était la véritable lumière, qui, en venant dans le monde, éclaire tout homme 1 :9; 8 :12
Qui hait son frère est dans les ténèbres 2 :11	Quiconque croit en moi ne reste pas dans les ténèbres 12 :46
il marche dans les ténèbres, et il ne sait où il va 2 :11	Que les ténèbres ne vous surprennent point : celui qui marche dans les ténèbres ne sait où il va 12 :35

6. Vocabulaire important et sa signification historique

frère ἀδελφός *adelphos*

Ce terme était utilisé par les chrétiens dans leurs relations mutuelles en tant que membres de la communauté chrétienne.

haïr μισέω *miseô*

Le verbe français « haïr » suggère généralement des sentiments personnels très forts, alors que dans la société traditionnelle, ce terme a le sens de « avoir relativement peu d'égards pour quelqu'un ». Il peut donc se traduire par « ignorer, mépriser » en contraste avec un traitement préférentiel.

connaître, savoir

1 Jean emploie le verbe γινώσκω *ginôskô* 14 fois. Ce verbe se rapporte normalement à la familiarité acquise par l'expérience ou l'association avec des personnes ou des choses.

1 Jean emploie le verbe οἶδα *oida* 12 fois. Ce verbe se rapporte normalement aux informations que l'on a acquises auprès des autres.

Téléchargez sur 1jean.currah.download une liste de tous les versets contenant ces verbes.

perfectionner τελειώω *teleioô*

Ce mot ne signifie pas atteindre une maîtrise totale ni une perfection sans faute, mais terminer une activité, achever une tâche ou accomplir un but.

Télécharger un document sur les définitions de termes sur 1jean.currah.download

7. La grammaire grecque : un connectif, temps des verbes, «par ceci»

Le texte grec de 1 Jean 2 : 3-11 commence par le mot conjonctif και *kai* « et ». Bien qu'il s'agisse du connecteur ou de la conjonction grecque la plus courant, lorsqu'il se situe au début d'une nouvelle section, comme c'est le cas en 2 : 3, il relie toute la section à une précédente. Ainsi, 2 : 3-11 se connecte avec 1 : 5-2 : 2 en continuant le thème «Dieu est lumière et en lui il n'y a point de ténèbres» (1 : 5). Comparez 2 : 8-11.

La phrase ἐν τούτῳ (*en toutô*) « par ceci » apparaît 11 fois dans 1 Jean. Elle indique aux lecteurs que la phrase consiste en un effet et sa cause. Le modèle grec = « par ceci » + un effet (savoir, manifester) + sa cause (une proposition, parfois conditionnelle). C'est-à-dire que la cause se trouve dans la proposition ou dans la phrase suivante.

La phrase ἐκ τούτου (*ek toutou*) « par là » apparaît une fois en 1 Jean. Cela indique aux lecteurs que la cause est trouvée dans la phrase précédente. Puisque que certaines versions traduisent *ek toutou* le même que *en toutô*, certains lecteurs se demandent quelle est la cause de l'effet d'une phrase.

Téléchargez sur 1jean.currah.download une liste complète de versets contenant *en toutô* et *ek toutou*.

Le « temps » du verbe grec en 1 Jean

Les temps des verbes grecs décrivent rarement le temps (passé, présent ou futur). Ils expriment plutôt « l'aspect », c'est-à-dire la façon dont les orateurs ou les écrivains ont perçu les actions ou les états en relation avec eux-mêmes ou avec leurs lecteurs. 1 Jean emploie les temps suivants :

Le temps « **oriste** » décrit une action ou un état dans son ensemble, sans rien dire du moment où il s'est produit, se produit ou se produira. « Les ténèbres ont aveuglé [*ou* aveugle] ses yeux » 2 : 11

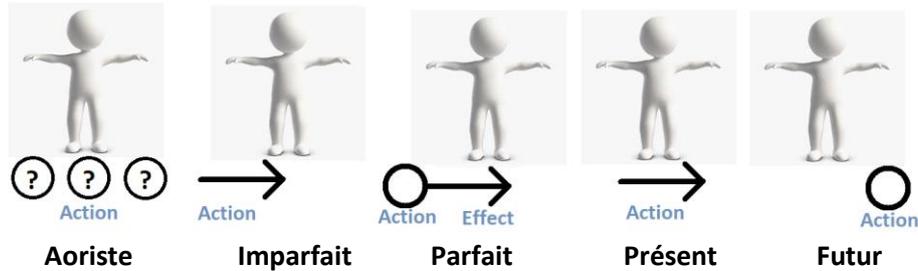
Le temps « **présent** » décrit une action ou un état permanent, continu ou habituel. « Si nous gardons [habituellement] ses commandements » 2 : 3

Le temps « **parfait** » décrit les effets durables d'une action passée. « nous l'avons connu [et le connaissons toujours] » 2 : 3

Le temps « **imparfait** » décrit une action ou un état qui se passait ou qui était habituel « un commandement ancien que vous avez eu dès [*ou* avez depuis] le commencement » 2 : 7

Le temps « **futur** » décrit une action ou un état qui suit une autre action. « lorsqu'il paraîtra, nous serons semblables à lui » 3 : 2

Première Épître de Jean. Leçon 3, 1 Jean 2 : 3-11



Réunir les significations des mots et la grammaire

« [Grec : Et] si nous gardons ses commandements, nous savons par cela que nous l'avons connu » (1 Jean 2 : 3) regroupe plusieurs des points évoqués précédemment dans cette leçon et dans les leçons précédentes.

« **Et** » indique une nouvelle section en la reliant à la section 1 : 5–2 : 2, en continuant le thème de la lumière et des ténèbres.

« **Nous savons par cela** » signale que l'effet « nous savons » résulte de sa cause « si nous gardons ses commandements ».

Le verbe « **savoir** » (γινώσκω *ginôskô*) apparaît deux fois dans la même proposition : « nous savons » au présent, et « nous avons connu » au parfait.

γινώσκω *ginôskô* est le verbe qui signifie prendre connaissance par expérience. Ainsi, Jean rappelle aux lecteurs qu'ils font l'expérience de connaître Dieu et ses promesses, ce qui inclut la nouvelle naissance, la communion avec Dieu, l'assurance, le Saint-Esprit qui habite en eux, et le mal vaincu.

« **Si nous gardons** ». L'intensité de notre expérience de Dieu reste conditionnelle à notre obéissance à ses commandements, comme l'indique la particule conditionnelle de seconde classe **εαν** *ean* suivie d'un verbe au subjonctif : « si nous (continuons) à garder ses commandements ». L'obéissance reste un choix, un choix qui donne des résultats satisfaisants.

L'enseignement de John renvoie à la promesse de Jésus inscrite dans l'Évangile de Jean : « Celui qui a mes commandements et qui les garde, c'est celui qui m'aime; et celui qui m'aime sera aimé de mon Père, je l'aimerai, et je me ferai connaître à lui » (14 : 21).

8. Résumés pédagogiques qui pourraient vous être

Demandez au Saint-Esprit de vous montrer, dans 1 Jean 2 : 3-11, des vérités, des principes et des modèles qui peuvent vous aider, vous et ceux à qui vous enseignez. Par exemple...

Traits de ceux qui sont de vrais chrétiens

Ils gardent les commandements de Jésus 4, 5

Le garder son enseignement, sa Parole 5

Ils marchent comme Jésus marchait 8

Ils montrent l'amour l'un pour l'autre 8

Le commandement nouveau de Jésus

On l'a eu dès le commencement 7

C'est la parole que l'on a entendue 7

Jean l'écrit à nouveau 7, 8

Il était vrai pour Jésus 8

Il est vrai pour nous 8

« Aimez-vous les uns les autres » Jn 13.14 15 :12

« comme je vous ai aimés » Jn 15 :12

« donner sa vie pour ses amis » Jn 15 :13

Première Épître de Jean. Leçon 3, 1 Jean 2 : 3-11

Sept commandements fondamentaux de Jésus

1. Aimez Dieu, aimez votre prochain, aimez les frères, aimez vos ennemies
2. Repentez-vous, croyez à la Bonne Nouvelle, et recevez le Saint-Esprit
3. Baptisez les nouveaux croyants au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit
4. Priez Dieu en mon nom
5. Souvenez-vous de ma mort
6. Donnez librement
7. Allez faire des disciples de toutes les ethnies

Dangers qui menacent les faux «chrétiens

Ils n'ont pas appris à connaître Dieu 3

Ils désobéissent aux commandements de Jésus 4

Ce sont des menteurs qui n'ont pas la vérité 4

Ils méprisent les autres chrétiens 9, 11

Ils sont dans les ténèbres, marchent dans les ténèbres, et sont aveuglés 9, 11

Ils ne savent où ils vont 11

Ce que c'est-ce que connaître Dieu

1. Nous faisons l'expérience de Dieu 2 : 3 2 :14 4 :15, 16

2. Nous sommes nés de nouveau 3 : 9 4 : 7 5 : 1

3. Nous jouissons de la communion avec Dieu 1 : 3 1 : 7 5 :20

4. Nous avons l'assurance devant Dieu 3 :21 4 :17 5 :14

5. Le Saint-Esprit habite avec nous 3 :24 4 :13 5 : 6

6. Nous surmontons le mal 4 : 4 5 :18

7. Nous prenons plaisir à obéir à Dieu 4 : 7, 12 5 : 3

Téléchargez depuis 1jean.currah.download une version développée de cette liste.

9. Trois doctrines chrétiennes historiques que vous pouvez enseigner

La Parole de Dieu. Dieu a prononcé ses paroles à travers des anges, des prophètes et des murmures; Dieu a parlé comme le Fils incarné en la chair humaine; Jésus a prononcé les paroles du Père; ses apôtres ont écrit ses paroles dans le Nouveau Testament; et les chrétiens prêchent et enseignent à partir de la Parole de Dieu, la Bible.

La Loi de Dieu. Dieu a donné des commandements individuels à Adam, à Noé et à Abraham. À Moïse, Dieu a révélé ses dix commandements. Dieu a donné à Israël 613 commandements, appelés la Loi de Dieu. Quand Jésus est venu, il a dit : « Si vous m'aimez, gardez mes commandements ». Garder la loi de Dieu apporte des bénédictions à une nation, mais ne gagne nullement la vie éternelle.

Imitation du Christ. Les chrétiens matures mènent leur vie en imitant Jésus. Ils cherchent à plaire à Dieu, à rester joyeux, à faire preuve de gentillesse envers les autres, à prier souvent, à dire la vérité, à servir librement, à souffrir quand nécessaire, à pardonner à leurs ennemis et à mourir dans l'espérance de la vie éternelle.

10. Applications pratiques de 1 Jean 2 : 3-11 pour les chrétiens

Dans les petits groupes et dans les églises de maison, après que quelqu'un ou plusieurs aient lu 1 Jean 2 : 3-11, posez les questions suivantes et permettez à quiconque de répondre.

- Qu'avez-vous appris de ce passage à propos de Dieu?
- À propos de Jésus?
- À propos de l'obéissance à Jésus?
- À propos de la désobéissance?

Dans votre enseignement, recommandez des moyens d'appliquer ou de mettre en œuvre le passage, tels que :

- Mémorisez les sept commandements de base de Jésus.
- Créer, chanter et enseigner une chanson sur les commandements de base de Jésus.
- Discutez des manières d'obéir à chaque commandement.
- Établissez des plans pour appliquer chaque commandement dans votre congrégation, vos églises de maison, vos petits groupes et vos familles.
- Identifiez les personnes et les familles dans le besoin dans votre congrégation ou dans d'autres congrégations, et faites un plan pour répondre à ce besoin ou pour permettre aux autres de le faire.

Conclusion

- Télécharger le document de cette leçon sur 1jean.currah.download.
- S'il vous plaît, lisez cinq fois 1 Jean 2 : 12-17 avant de visionner la leçon vidéo suivante.
- Laissez des commentaires ou des questions, ou écrivez-moi sur le site de téléchargement. J'essaierai de vous répondre par retour de courriel ou dans une vidéo ultérieure.